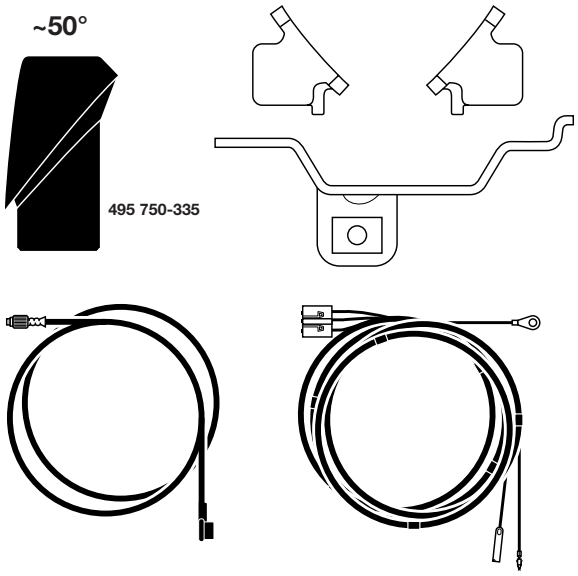
Hirschmann Car Communication

Montageanleitung
Einbausatz

Installation instructions
Mounting set

Instruction de montage
Set de montage



Zum Einbau in:
For installation in:
Pour montage sur:

Mercedes C-Klasse-Limousinen
C 180 / C 200 / C 220 / C 230 /
C 230 Kompressor / C 280
C 200 Diesel / C 220 Diesel /
C 250 Turbodiesel
C 36 AMG

Baureihe / Series / Série W 202
6.93 →

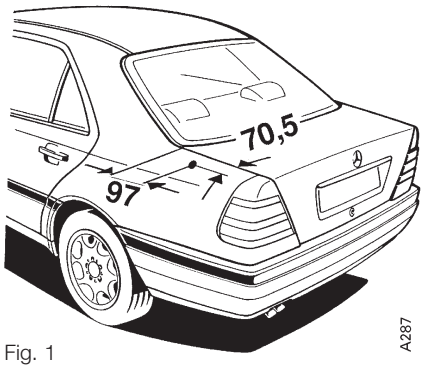


Fig. 1

AUTA 74 F W 202

Bestell-Nr. / Ord. code / N° de cde.

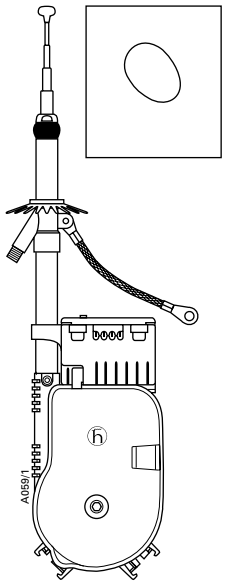
823 130-001
823 130-003*

B 6 6 82 8093*

Für Automatic-Antennen-Grundtyp
For automatic antenna basic type
Pour l'antenne automatique de base

AUTA 6000 KE-F 474
921 601-001
921 601-003*

B 6 6 82 8091*



* Lieferung über Mercedes-Benz (Teile-Zubehör)
* Delivery by Mercedes-Benz (Accessories)
* Livraison par Mercedes-Benz (Accessoires)

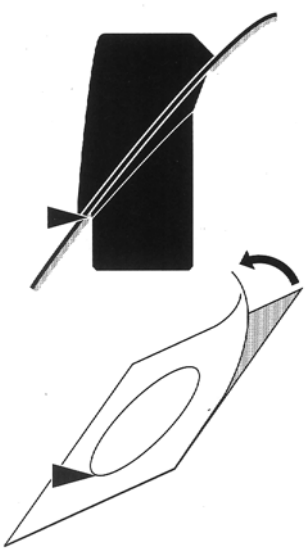


Fig. 2

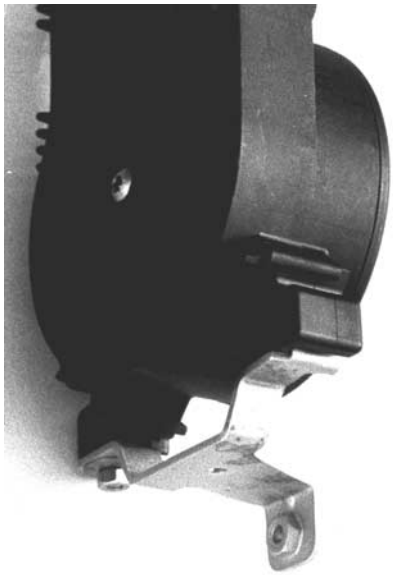


Fig. 5

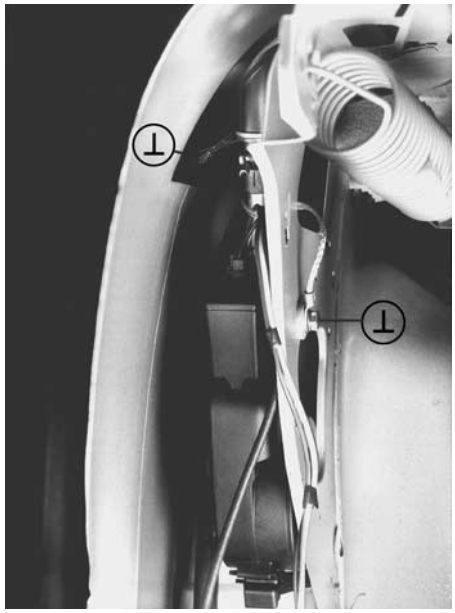


Fig. 8

Fig. 3

Fig. 6

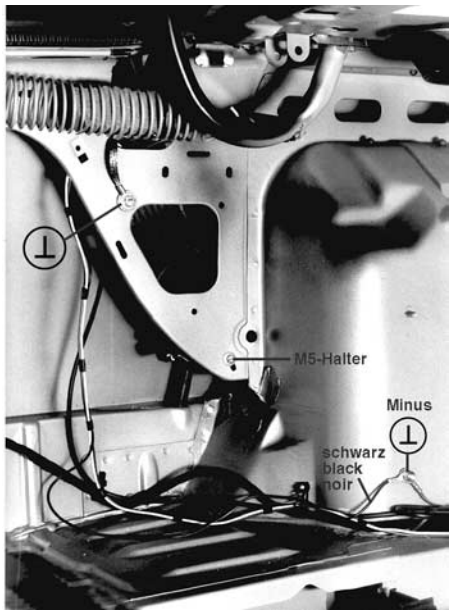


Fig. 9

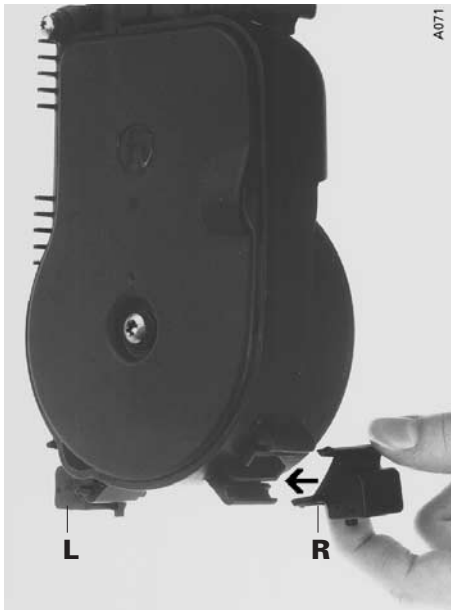


Fig. 4

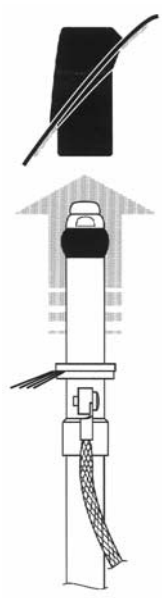


Fig. 7

Fig. 10

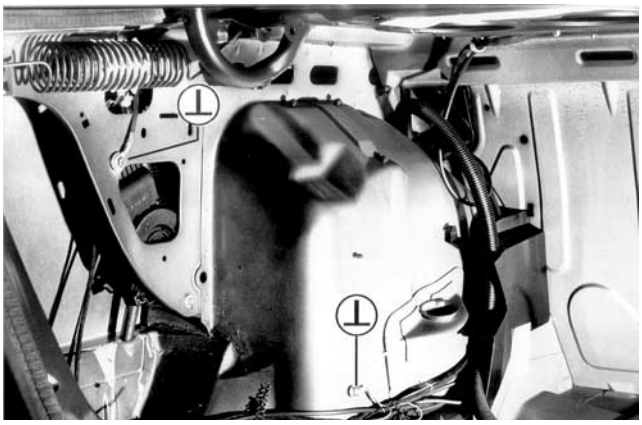


Fig. 11

Fig. 12

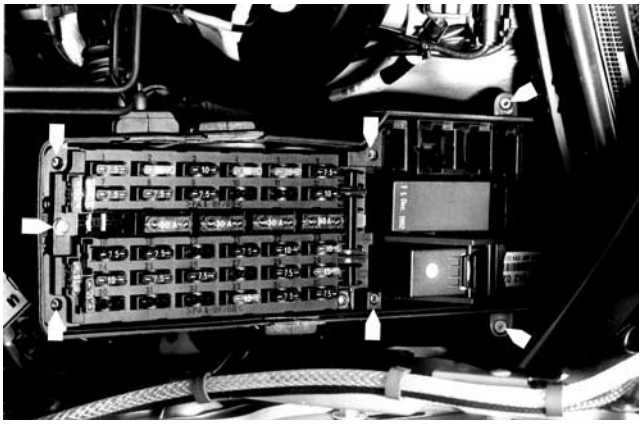


Fig. 13

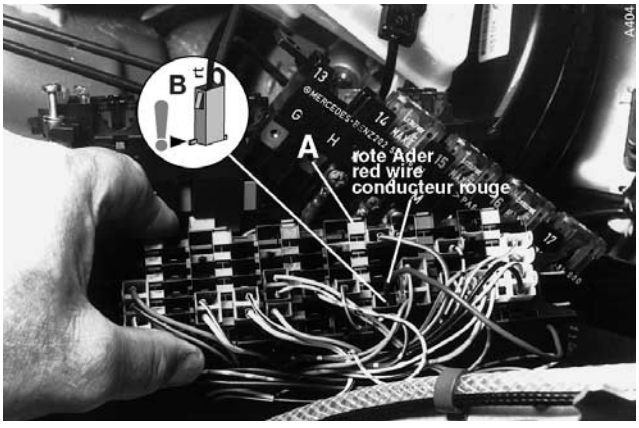


Fig. 14

D

Einbauanleitung

Der Einbau der Automatic-Antenne AUTA 6000 KE-F 474 mit dem Einbausatz AUTA 74 F W 202 erfolgt bei den angegebenen Mercedes-Benz C-Klasse-Modellen in den linken hinteren Kotflügel.

Zur Sicherheit Batterie Minuspol abklemmen.

Im Kofferraum die linksseitige Auskleidung entfernen.
Für Kabelverlegung hintere Sitzbank und -kissen ausbauen. Kabelkanal entlang der Türdichtung und der linksseitigen Schweller durch Abheben der Deckleisten öffnen.
Fußmatten, linke Seitenverkleidung und Abdeckung unter Instrumententafel vorne entfernen.

An der Einbaustelle nach Fig. 1 die beiliegende Bohrschablone anlegen, das Karosserieloch anzeichnen und maßhaltig einarbeiten. Zum Schutz des Lackes vorher mit Klebeband abkleben. Die Bohrung entgraten, gegen Korrosion die blanke Kante mit Grundlack bestreichen und antrocknen lassen.

Das Antennenkabel und die Motorleitungen zusammen mit dem bereits verlegten Leitungssatz durch die Mehrfachtülle im Kabelkanal entlang der linken Einstiegsleiste zum Fahrersitz verlegen. Das Antennenkabel und die weiße Ader entlang der Quertraverse zum Mitteltunnel verlegen (Fig. 11 und 12). Verkleidung am Tunnel etwas abheben, die Kabel hinter den Einbauraum für das Autoradio verlegen und einstecken.

Motorleitung wie folgt anschließen:
Weiße Ader (mit 2,8 Timerkontakt) an für Steuerung von Automatic-Antennen vorgesehener Kontaktstelle A5 am Empfängeranschlußstecker einrasten.
Rote Ader (mit Timerkontakt im Steckergehäuse) dem vorhandenen Leitungssatz nach zum Sicherungsträger verlegen. Den Sicherungsträger von der Motorraumseite her lösen (6 Schrauben am Rahmen und 1 Schraube am Sicherungsträger - Fig. 13). Der Anschluß erfolgt über die 7,5-A-Sicherung an der für die Motorantenne vorgesehenen Kontaktstelle "21/3" (siehe Hinweis im Deckel). Zum Einsetzen den Sicherungsriegel "A" ziehen, Steckergehäuse "B" einsetzen und danach wieder verriegeln (Fig. 14).
Schwarze Ader (mit Kabelschuh) im Kofferraum an vorhandener Masse-Kontaktschraube anschließen (Fig. 9 und 11).

Die Antenne für den Einbau vorbereiten.
Befestigungsteile "L + R" am Gehäuse in abgebildeter Position einsetzen (Fig. 4).

Halter am Befestigungsteil "R" einhängen und am Befestigungsteil "L" mit M5-Sechskantschraube, Scheibe und Mutter befestigen (Fig. 4, 5 und 6).
Die Dichttülle von oben in das Karosserieloch einsetzen (Fig. 2 und 7).

Der Antenne beiliegende Edelstahlklebefolie von unten um die eingesetze Karosserietülle anlegen und gleichmäßig an das Kotflügelblech andrücken (Fig. 2 und 3).

Bei vorhandenem Antennenloch prüfen, ob Edelstahlklebefolie in entsprechender Größe bereits eingeklebt ist.

Das Antennenkabel am Antennenstutzen fest anschrauben und die Motorleitung einstecken (Fig. 6).
Die Antenne vom Kofferraum aus in die bereits eingesetzte Dichttülle eindrücken (Fig. 7 und 8); dazu empfiehlt es sich, den Kugelstutzen vorher mit etwas Fett zu bestreichen, z. B. mit AUTA 115. Darauf achten, daß die Federzungen für den kapazitiven Massekontakt an der eingeklebten Edelstahlfolie gespannt anliegen (Fig. 8).

Halter an dem vorhandenen Langloch der Verstrebungswand anschrauben (Fig. 9).

Das Masseband an vorhandenem Massekontakt - Schraubanschluß M6 anschließen (Fig. 8 und 9).

Nach Beendigung der Installation Batterie wieder anklemmen und Antenne durch Einschalten des Radios ausfahren. Die Neigung des Teleskops kontrollieren, die Stellung der Antenne eventuell korrigieren und danach die Schrauben am Halter fest anziehen (Fig. 9 und 11).

Auskleidung im Kofferraum, entfernte Verkleidungen und den Rücksitz im Innenraum wieder einbauen.

Reinigen Sie bitte das Teleskop möglichst oft von anhaftendem Staub und Schmutz. Verwenden Sie nur ganz wenig von unserem Spezialfett in Tuben AUTA 235 oder benutzen Sie unser Autoantennen-Pflegetüchlein AUTA 135, das gleichzeitig reinigt und fettet.

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieses Produkt ist nach seiner Verwendung entsprechend den aktuellen Entsorgungsvorschriften Ihres Landkreises / Landes / Staates als Elektronikschrott einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Die beschriebenen Leistungsmerkmale sind nur dann verbindlich, wenn sie bei Vertragsabschluss ausdrücklich vereinbart wurden. Diese Druckschrift wurde von Hirschmann Car Communication GmbH auf Übereinstimmung mit den beschriebenen Antennen und Antennenzubehör (Kabel, Stecker etc.) geprüft. Dennoch können Abweichungen hinsichtlich der Richtigkeit oder Genauigkeit nicht ausgeschlossen werden, sodass Hirschmann für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernimmt. Hirschmann behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Druckschrift ohne Ankündigung zu ändern.

GB

Installation instructions

Installation of the automatic antenna
Auta 6000 KE-F 474 with the installation set Auta 74 F W 202 is appointed left-side in the rear wings of the stated Mercedes car types Class C.

Disconnect battery for security.

Remove left-side lining in the luggage-boot.
For cable laying detach the back seat including the backrest. Open the cable duct alongside the door sealing and the left threshold by lifting the trims.
Remove the floor mats, the left-side lining and the cover below the dashboard in the front of the car cabin.

Apply the attached drilling pattern according to Fig.1, mark the installation place and properly drill the hole. Before drilling cover the paintwork with adhesive tape for protecting. Remove the burr, spread the bare edge with primer to protect against corrosion and allow to dry.

Pass the antenna cable and the motor cables together with the cable set being already installed through the multiple grommet inside the cable duct alongside the left threshold to the driver's seat. Lay the antenna cable and the white lead along the cross traverse to the centre tunnel (Fig. 11 and 12). Lift the lining of the tunnel, pass the cables behind the receiver and plug-in.

Connecting the motor cable:
Connect the **white lead** (with 2.8 size timer contact) to contact no. A5 at the receiver plug provided for automatic antenna control.
Pass the **red wire** (with timer contact in connector body) along with the already installed cable set up to the fuse terminal. Loosen the fuse terminal from the motor compartment (6 screws at the frame and 1 screw at the fuse holder, Fig.13). Connect via the 7,5-A-fuse to terminal "21/3" provided for automatic aerial control (see instructions inside the lid). For insertion pull the safety lock bolt "A", insert the connector body "B" and then lock again (Fig. 14). Connect the **black lead** (with cable lug) in the luggage-boot to the provided earthing screw (Fig. 9 and 11).

Prepare the antenna for installation.
Insert the fixing parts "L+R" to the housing at the position as shown (Fig. 4).

Hang up the bracket to the fixing part "R" and fasten to the fixing part "L" using the M5 hex head screw, washer and nut (Fig. 4, 5 and 6).

Insert the sealing sleeve from top into the car body hole (Fig. 2 and 7).

Apply the stainless-steel adhesive foil enclosed with the antenna from below around the inserted sleeve and properly press against the car body sheet (Fig. 2 and 3).

The antenna hole may be already provided; in this case check whether a suitable steel foil has been already applied, too.

Tighten the antenna cable to the antenna case and plug-in the motor cable (Fig.6).
Insert the antenna from the luggage-boot through the sleeve (Fig. 7 and 8); it is recommended to preciously apply some grease, e.g. AUTA 115 to the spherical antenna head. Make sure that the spring contacts for capacitive grounding are properly connected to the adhesive foil (Fig. 8).

Fasten the bracket at the existing oblong hole to the brace wall Ffig. 9).

Fix the earthing tape to the provided earth contact with M5 screw clamp (Fig. 8 and 9).

After completion of installation reconnect battery and extend the antenna by switching on the radio. Check the angle of the telescope and the position of the antenna, adjust if necessary and then tighten the screws at the bracket (Fig. 9 and 11).

Replace the carpeting inside the luggage-boot and all removed linings inside the car and re-install the back seat.

Please clean the telescope as often as possible of adhering dust and dirt. Use only a little of our special grease AUTA 235 supplied in tubes or our car antenna tissue AUTA 135 for both cleaning and greasing.

Right of modification reserved.

After its use, this product has to be processed as electronique scrap to a proper disposal according to the prevailing waste disposal regulations of your community / district / country / state.

The performance features described here are binding only if they have been expressly guaranteed in the contract. This publication has been created by Hirschmann Car Communication GmbH according to the best of our knowledge. Hirschmann reserves the right to change the contents of this manual without prior notice. Hirschmann can give no guarantee in respect of the correctness or accuracy of the details in this publication.

F

Instruction de montage

Le montage de l'antenne automatique Auta 6000 KE-F 474 avec le jeu d'installation Auta 74 F W 202 se fait sur les modèles de la "Classe C" de Mercedes-Benz ci-indiqués sur l'aile arrière gauche.

Pour des raisons de sécurité, débrancher le pôle négatif de la batterie.

Enlever le revêtement du côté gauche du coffre. Pour la pose du câble, démonter la banquette et le coussin arrières. Ouvrir le caniveau de câbles le long du joint de portière et du marche-pied gauche en levant les couvre-joints. Eloigner les moquettes, le revêtement latéral gauche ainsi que le revêtement au-dessous du tableau de bord à l'avant.

Appliquer le gabarit de perçage ci-inclus à l'endroit de montage selon Fig. 1, marquer le trou de perçage sur la carrosserie et percer précisément. Auparavant, coller un ruban adhésif pour protéger la laque. Supprimer les bavures du perçage, enduire le bord nu de laque de base comme protection contre la corrosion et laisser sécher.

Poser le câble d'antenne et les conduites du moteur avec le jeu de câbles déjà posé par le passe-câble multiple dans le caniveau de câbles sous le rebord d'accès gauche jusqu'au siège du conducteur. Poser le câble d'antenne et la conduite blanche le long de l'entretoise transversale jusqu'au caniveau moyen (Fig. 11 et 12). Soulever légèrement le revêtement du caniveau, poser le câble d'antenne derrière l'autoradio et brancher.

Brancher les conduites du moteur comme suit:
Encliqueter la **conduite blanche** (avec contact timer 2,8) dans le contact A5 prévu pour la commande de l'antenne automatique à la fiche du récepteur.
Poser la **conduite rouge** (avec contact timer au connecteur) le long du jeu de câbles existant à la boîte à fusibles. Dégager la boîte à fusibles du côté du moteur (6 vis au châssis et 1 vis à la boîte à fusibles, Fig. 13). Elle sera branchée par le fusible 7,5 A au contact "21/3" prévu pour l'antenne automatique (voir avis dans le couvercle). Ouvrir le verrouillage "A", enficher le connecteur "B" et ensuite verrouiller (Fig. 14).
Brancher la **conduite noire** (avec cosse de câble) à la vis de contact de masse dans le coffre (Fig. 9 et 11).

Préparer l'antenne au montage.
Mettre les pièces de fixation "L+R" au boîtier dans la position de la Fig. 4.

Accrocher le support à la pièce de fixation "R" et fixer à la pièce de fixation "L" avec le boulon hexagonal M5, la rondelle et l'écrou (Fig. 4, 5 et 6).

Placer le manchon étanche d'en haut dans le perçage de la carrosserie (Fig. 2 et 7).

Mettre la feuille adhésive d'acier fin, qui se trouve jointe à l'antenne, d'en bas autour du manchon de carrosserie déjà mis et presser également contre la tôle d'aile (Fig. 2 et 3).

S'il y a déjà un trou d'antenne, veuillez vérifier si la feuille adhésive d'acier fin bien taillée a été déjà mise.

Visser à fond le câble d'antenne à la rallonge d'antenne et enficher la conduite du moteur (Fig. 6).

Du côté du coffre, presser l'antenne dans le manchon étanche déjà mis (Fig. 7 et 8); pour cela nous vous recommandons de commencer par enduire la rallonge à bille d'un peu de graisse, p. ex. d' AUTA 115. Faire attention à ce que les ressorts pour le contact capacitif à la masse aient un contact tendu à la feuille adhésive d'acier fin (Fig. 8).

Visser le support au trou oval existant à l'entretoise (Fig. 9).

Brancher la bande de mise à la masse au raccord fileté de contact à la masse M6 existant (Fig. 8 et 9).

Une fois finie l'installation, rebrancher la batterie et sortir l'antenne en mettant en marche la radio. Contrôler l'inclinaison du télescope; si besoin est, corriger la position de l'antenne et ensuite serrer à fond les vis au support (Fig. 9 et 11).

Remonter le revêtement du coffre ainsi que les autres revêtements démontés et le siège arrière.

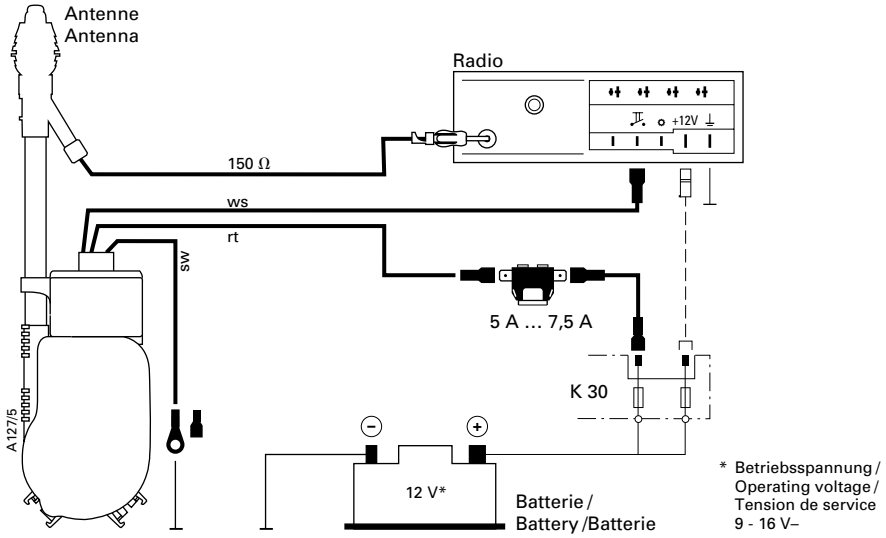
Veuillez nettoyer le télescope le plus souvent possible de la poussière adhérente et de la saleté. N'utilisez que très peu de notre graisse spéciale en tube AUTA 235 ou bien notre essuie-antenne AUTA 135 qui nettoie et graisse en même temps.

Sous réserve de modifications techniques.

Ce produit doit être éliminé en tant que déchet électronique conformément au réglement actuel sur l'élimination des déchets de votre département / région / pays.

La société Hirschmann Car Communication GmbH ne se porte garante de la véracité des informations techniques que si elles ont été spécifiées de manière expresse à la signature du contrat.
Le contenu de ce document a été minutieusement contrôlé afin de s'assurer qu'il corresponde bien aux antennes et accessoires (câbles, connecteurs) décrits. Toutefois, Hirschmann ne peut en aucun cas être tenu responsable de l'exactitude de ces informations. Hirschmann se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce document.

Schaltschema



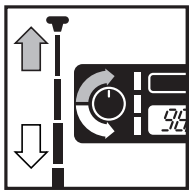
Wiring diagram

Schéma de câblage

Bitte die beigefügte Gebrauchs- und Pflegeanleitung mit Garantiekarte und den beiden Autoantennen-Pflegetüchlein (AUTA 135) dem Kunden aushändigen.

Please hand over to the customer the enclosed instructions for use and maintenance with guarantee certificate as well as the two car antenna tissues (AUTA 135).

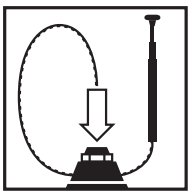
Veuillez transmettre au client le mode d'emploi et d'entretien ci-joint avec le bulletin de garantie et les deux essuies-antenne (AUTA 135).



Radio einschalten - Antenne fährt aus.
Radio ausschalten - Antenne fährt ein.

Switch radio on - antenna will extend.
Switch radio off - antenna will retract.

Mettre en marche la radio - l'antenne sort.
Arrêter la radio - l'antenne rentre.



Einfacher Teleskopwechsel ohne Ausbau der Antenne möglich.

Kenn-Nr.: 11

Ersatzteleskop
Bestell-Nr.: 823 112-111

Ersatzteile bitte unter den angegebenen Nummern bestellen.

Easy telescope exchange possible without antenna removal.

Code number: 11

Replacement mast
Ord. code: 823 112-111

Please state ordering codes when ordering spare parts.

Possibilité d'échanger simplement le télescope sans démonter l'antenne.

Chiffre: 11

Télescope de rechange
N° de cde.: 823 112-111

Veuillez commander les pièces détachées sous les numéros indiqués.

Hirschmann Car Communication GmbH
Stuttgarter Strasse 45 - 51
D - 72654 Neckartenzlingen
Tel (07127) 14-1873
Fax (07127) 14-1428

025 042-001-10-1005-N
Printed in Europe . Imprimé en Europe